

the person entitled thereto or their legal successor, and the benefits which may accrue to professional airmen who have ceased their activities before April 28, 1951 and to their legal successors.

Article 187. Members of the Air Force and the Naval Air Arm, holders of a certificate as military airmen who leave the Army before having completed fifteen years of actual military service in order to follow a career as a member of the professional flight personnel of the civil aeronautics may include their military service in calculating their pension under the supplementary system provided for in Article 186, *Provided* they otherwise fulfill the necessary conditions to give them a right to the pension under such system. Their legal successors, if any, shall be entitled to this benefit under the same conditions.

Military services counted for the liquidation of military pensions awarded under Article 11 of the Code of Civil and Military Retirement Pensions shall in no case be counted for the supplementary retirement system of the professional flight personnel of the civil aeronautics.

Article 188. The right to draw the proportionate military pension acquired in application of Article 1 of the Code of Civil and Military Retirement pensions shall be deferred for members of the armed forces registered in the register of the civil aeronautics after April 3, 1953, until they are entitled to the pension which they may acquired in application of the provisions of Article 186 or until permanent removal from the register for whatever cause such removal may be made.

Article 189. Members of the flight personnel of the civil aeronautics who, before having reached the age fixed in Article 186, cease their activity after their forty-fifth birthday and after at least twenty-five years of service that counts toward the retirement pension provided for in the preceding articles, may obtain a liquidated amount as anticipated pension.

Article 190. A regulation of the public administration shall fix the methods of application of Articles 187, 188, and 189 above, and the conditions under which the members of the professional flight personnel of the civil aeronautics on active duty on April 5, 1953, may count their military service done beyond the legal duration for the liquidation of their pension paid in application of Article 186.

Article 191. The contribution which must be made by the professional flight personnel to the pension fund created in application of Article 186 shall be deducted from the amount of each paycheck received by the persons concerned. They may not oppose such deduction.

The amount of contributions deducted and the contributions to be made by the operator shall be paid by the latter to the pension fund within the time fixed by the council of administration of the fund.

Payments that are not made within the time provided for above may be made with an increase for delay, the amount of which shall be the same as that in force in the general system of social security.

Payment of the contributions shall be guaranteed for one year from the date of their eligibility:

(a) by a chattel mortgage which shall have equal priority with that established by Article 2104-4 of the Civil Code;

(b) by a mortgage on real property which shall have priority from the date when it is registered in the office of mortgages.⁸

⁸ This paragraph was substituted for the previous wording by the Ordinance No. 59-71 of Jan. 7, 1958.